

IDW

2

COVER A

TIPTON • TIPTON • SCOTT • SOBREIRO

STAR TREK

DEEP SPACE NINE

TOO LONG A SACRIFICE





J'ATTENDS TOUJOURS VOS EXPLICATIONS, QUARK.



LES FLÉCHETTES TROUVÉES SUR LE LIEU DE L'EXPLOSION SONT DES ARMES DE CONTREBANDE, INTERDITES

POURTANT, NOUS EN TROUVONS D'AUTRES EN VOTRE POSSESSION.



JE NE SAIS RIEN DE TOUT CELA ! VOUS NE VOYEZ PAS QUE JE SUIS VICTIME D'UN COUP MONTE ?!



COMME SI J'ALLAIS FAIRE EXPLOSER LA STATION JUSTE POUR ME DÉBARRASSER DE LAVINE... EN AFFAIRES, CE N'EST QU'UNE PETITE FILLE.





CETTE ENQUÊTE SE RÉVÈLE TRÈS FRUSTRANTE, LES RÉPONSES NE SONT PAS FACILES À OBTENIR.



À CE STADE, LA CHOSE QUE JE REDOUTE LE PLUS, C'EST...



..UN AUTRE CADAVRE.



JE LE CONNAIS. KEIDAN. IL FAIT PARTIE DE LA COMMISSION DE SANTÉ BAJORANE.

ÉTAIT.

QU'EST-CE QU'IL FAISAIT ICI ? CETTE COURSIVE N'EST UTILISÉE QUE POUR LA MAINTENANCE



JE CONSTATE PLUSIEURS COUPS DE COLTEAU, DONT UN DANS LE VENTRICULE INFÉRIEUR DU COEUR

IL EST MORT AVANT DE TOUCHER LE SOL.





GARAK,
NOUS VOULONS
SIMPLEMENT SAVOIR
SI VOUS POUVEZ
NOUS PARLER DE
KEIDAN.

COMMENT
IL SEMBLAIT ÊTRE,
S'IL A DIT QUELQUE
CHOSE QUI VOUS
A SEMBLÉ
INHABITUEL.



MON CHER CONSTABLE,
KEIDON N'A PAS DIT UN MOT,
SI CE N'EST QU'IL A PAYÉ SES
ACHATS. ET À VRAI DIRE, C'EST
PEUT-ÊTRE LE SEUL MOT QU'IL
N'AIT JAMAIS PRONONCÉ EN
MA PRÉSENCE.

QUANT À L'INCIDENT
AU LAVINE'S QUE VOS
AMIS SOUPECTIONNEUX ONT
MENTIONNÉ... J'EMMENAIS
SIMPLEMENT UN AMI
DÉJEUNER. ET J'AI EU DE
LA CHANCE D'EN SORTIR
VIVANT.



JE VAIS VOUS
DIRE CE CI,
MONSIEUR
ODO...



...CETTE
STATION A PLUS
DE CADAVRES
DANS LES
PLACARDS QUE
VOUS NE LE
PENSEZ...



...ET UNE
MÉMOIRE
ENCORE PLUS
GRANDE



JE NE PENSE TOUJOURS PAS QUE SARAK AIT QUELQUE CHOSE À VOIR AVEC L'EXPLOSION, ODO. IL S'EN EST SORTI DE JUSTESSE.

IL A FAIT EXPLOSER SON PROPRE MAGASIN UNE FOIS, CHEF. JE NE SUIS PAS PRÊT À DIRE QU'IL EST INCAPABLE DE QUOI QUE CE SOIT.

ODO.



MAJOR. QUE PUIS-JE FAIRE POUR VOUS ?

VEDEK TELER VEUT VOUS PARLER DU MEURTRE. DE KEIDAN.

IL VEUT AVOUER ?

CE N'EST PAS DRÔLE, ODO.



VEDEK TELER TRAVAILLE DEPUIS DES ANNÉES AU SERVICE DE LA STATION

C'EST UN HOMME IMPORTANT, ET IL VOUS DEMANDE QUELQUES MINUTES DE VOTRE TEMPS.

JE LE RENCONTRERAI QUAND JE LE POURRAI, MAJOR.

QUAND ? IL Y A SUFFISAMMENT DE CHOSES À FAIRE EN DEHORS DE VOTRE ENQUÊTE.

NOUS ATTENDONS UN TRANSPORTEUR MÉDICAL KLINGON, AINSI QUE LA DÉLÉGATION FERENGI...

JE SAIS



MAIS NOUS AVONS BESOIN DE FAIRE DE VRAIS PROGRÈS DANS CETTE ENQUÊTE, ET CELA NE SE FERA PAS DANS LES SALONS DU VEDECK.



LA DEUXIÈME VICTIME, KEIDAN, N'AVAIT PAS DE FAMILLE ET PEU D'AMIS EN DEHORS DE LA STATION, OÙ IL VIVAIT À TEMPS PARTIEL. J'AVAIS ESPÉRÉ APPRENDRE QUELQUE CHOSE... N'IMPORTE QUOI... SUR LUI GRÂCE À CE QU'IL A LAISSÉ DERRIÈRE LUI.

PAS DE JOURNAUX PERSONNELS, RIEN SUR SON ORDINATEUR À PART UN AGENDA DE SES RENDEZ-VOUS ET SES PROJETS DE TRAVAIL.

RIEN QUI NE SORTE DE L'ORDINAIRE.



C'ÉTAIT UN BUREAUCRATE ORDINAIRE. À QUOI VOUS ATTENDIEZ-VOUS ? C'EST UNE PERTE DE TEMPS.



COMMANDANT WOLF, JE VOUS AI LAISSÉ PARTICIPER À MES ENTRETIENS DANS L'ESPOIR QUE VOTRE RELATIVE MÉCONNAISSANCE DES SUSPECTS ENTRAÎNERAIT UNE ERREUR INATTENDUE DE LEUR PART.

C'EST UNE PERTE DE TEMPS, DITES-VOUS ?

QUE PROPOSEZ-VOUS ?



CONSTABLE, J'APPRÉCIE VOTRE... INDULGENCE POUR MA PARTICIPATION.

JE PEUX COMPRENDRE QUE QUELQU'UN PUISSE LE PRENDRE COMME UNE INTERFÉRENCE OU UN AFFRONT. JE VOUS ASSURE QUE CE N'ÉTAIT PAS MON INTENTION.

PAS BESOIN D'EXCUSES, COMMANDANT.



JE ME DEMANDAIS... SI VOUS ENVISAGIEZ UNE MANIÈRE PLUS AGRESSIVE DE POSER LES QUESTIONS ?

QU'AVEZ-VOUS EN TÊTE ?



TA MISE, KLYTUS.

NE ME BOUSCULE PAS !



KRRRNNCH



GENTLEMEN. DÉSOLÉ DE VOUS DÉRANGER DANS VOTRE ACTIVITÉ DE JEUX ILLÉGAL, MAIS NOUS AVONS QUELQUES QUESTIONS SUR LA CONTREBANDE ENTRANT ET SORTANT DE LA STATION.



J'APPRÉCIERAI VIVEMENT VOTRE COOPÉRATION.



QUE VOLEZ-VOUS SAVOIR ?





DÉPÊCHEZ-VOUS !

VOUS NOUS QUITTEZ ?



RRAGH !

NE FAITES PAS L'IMBÉCILE



TOUTE LA CONTREBANDE REMONTE À VOUS DEUX. SI TU AS POINTÉ DU DOIGT QUARK, C'ÉTAIT PLUS POUR COUVRIR VOS PROPRES TRACES.



MALHEUREUSEMENT, RIEN DE TOUT CELA N'ÉCLAIRE LES MEURTRES, JE...

...JE SUIS DÉSOLÉ, CONSTABLE. JE PENSAIS QUE NOUS AURIONS PLUS DE SUCCÈS, OU AU MOINS UNE PISTE.

C'EST PAS GRAVE. COMMANDANT.

IL Y A ENCORE DU TRAVAIL À FAIRE, ET UNE FOIS QUE NOUS AURONS INTERROGÉ LES NAUSICAANS, NOUS POURRONS ENCORE PROGRESSER.

MAINTENANT, VEUILLEZ M'EXCUSER.





ODO, KEIDAN ÉTAIT UN BAJORAN TRÈS IMPORTANT

UN SIÈGE À LA COMMISSION DE SANTÉ BAJORANE NE SEMBLE PAS TRÈS IMPORTANT, MAIS...



MAIS QUOI, VEDEK ? TOUT CE QUE VOUS POURREZ ME DIRE POURRA M'AIDER DANS L'INVESTIGATION.



KEIDAN AVAIT DE BONNES RELATIONS, POUR AINSI DIRE, DANS LA SOCIÉTÉ BAJORANE.

IL ÉTAIT TRÈS RICHE ET AVAIT DES LIENS AVEC CERTAINS RÉSEAUX COMMERCIAUX QUI REMONTENT À L'ÉPOQUE DE L'OCCUPATION CARDASSIENNE.



C'ÉTAIT UN COLLABORATEUR,

SA FAMILLE A FAIT DU COMMERCE AVEC LES CARDASSIENS ET S'EST ENRICHIE AUX DÉPENS DES AUTRES.

MES RECHERCHES SUR KEIDAN N'ONT RIEN RÉVÉLÉ DE TEL.

IL A FAIT QUELQUES AFFAIRES AUX MARCHÉS NOIRS, MAIS RIEN DE SUBSTANTIEL...



LES RÉSEAUX COMMERCIAUX DE KEIDAN ÉTAIENT TROP IMPORTANTS POUR QUE BAJOR SE CONTENTE DE LE FERMER APRÈS LA FIN DE L'OCCUPATION.

LE GOUVERNEMENT PROVISOIRE BAJORAN A FERMÉ LES YEUX ET KEIDAN A CONSACRÉ UNE GRANDE PARTIE DE SA FORTUNE À DIVERSES INITIATIVES CARITATIVES ET SANITAIRES.

MAIS CERTAINS D'ENTRE NOUS N'ONT PAS OUBLIÉ D'OU VENAIT CET ARGENT

ET CE QUE KEIDAN A FAIT POUR LE GAGNER.



JE VOUS REMERCIE, VOUS M'AVEZ TOUTS DEUX AIDÉ AU-DELÀ DE MES ESPÉRANCES.

ODO... VOUS DEVEZ VOUS SOUVENIR QUE KEIDAN AVAIT DES AMIS PUISSANTS. ILS EXIGERONT DE SAVOIR QUI L'A TUÉ. ILS NE SERONT PAS TOUTS AUSSI PATIENTS QUE MOI.

MMMMFT. UNE MENACE ?

MMMMFT. UN FAIT









ODO, JE SUPPOSE QUE LE POISON EST UN MOYEN DE PASSER À TRAVERS LES SCANNERS DE LA STATION POUR LES ARMES MORTELLES.

LA PLUPART DES POISONS UTILISÉS SONT DÉTECTÉS. MAIS OUI, IL EST TOUT À FAIT POSSIBLE QUE L'EMPOISONNEUR AIT CHOISI UNE TOXINE DIFFICILEMENT DÉTECTABLE.



CES MEURTRES SONT LIÉS, N'EST-CE PAS ? LA STATION A ÉTÉ RAREMENT LE THÉÂTRE D'UNE TELLE VAGUE DE VIOLENCE.

JE SUIS CERTAIN QU'ILS SONT TOUS LIÉS. C'EST LE FIL CONDUCTEUR QUI M'ÉCHAPPE.

J'AI PARLÉ AU VEDEK TELER PLUS TÔT DANS LA JOURNÉE, ET IL M'A DIT DES CHOSSES TRÈS INTÉRESSANTES SUR VOTRE AMI KEIDAN.



KEIDAN N'ÉTAIT PAS UN AMI À MOI.

JE TROUVE SEULEMENT SURPRENANT QU'UN BAJORAN AUSSI IMPOPULAIRE AIT UN PROFIL AUSSI ÉLOGIEUX DANS LA BASE DE DONNÉES DE LA SÉCURITÉ BAJORANE



JE ME FICHAIS DE LA PHILANTHROPIE DE KEIDAN, IL A TOUJOURS UN COLLABORATEUR À MES YEUX.

MAJOR, AVEZ-VOUS MIS LE CAPITAINE SSKO AU COURANT ?



DAX EST EN ROUTE POUR LE BRIEFER EN CE MOMENT MÊME.



LE HAUT COMMANDEMENT VULCAIN PRÉVOIT 75% DE CHANCES DE VOIR LA CINQUIÈME FLOTTE S'EFFONDRE DANS LES 27 JOURS À MOINS QU'ELLE NE SOIT RÉAPPROVISIONNÉE AVEC UN MINIMUM DE 500 TORPILLES QUANTIQUES.

LE PESSIMISME VULCAIN TYPIQUE. NOUS PRÉVOYONS QUE 300 TORPILLES SERONT PLUS QUE SUFFISANTES.



VOUS POUVEZ VOUS CHAMAILLER AUTANT QUE VOUS VOULEZ...

...CELA N'A AUCUNE IMPORTANCE, NOUS N'AVONS MÊME PAS 50 TORPILLES EN STOCK.



C'EST EXACTEMENT LE PROBLÈME QUE NOUS SOMMES VENUS RÉSOUDRE AUJOURD'HUI.

CAPITAINE SIKKO, ÊTES-VOUS SÛR QUE NOUS POUVONS COMPTER SUR CES MARCHANDS FERENGIS ? LA FÉDÉRATION N'A PAS TOUJOURS EU LES MEILLEURES RELATIONS COMMERCIALES AVEC FERENGINAR.



LES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX ONT ÉTÉ CONTRÔLÉS PAR NOS CONTACTS SUR LA STATION ET PAR LE GRAND NAGUS LUI-MÊME.

ILS S'INQUIÈTENT AUSSI POUR LE DOMINION, ET ILS SAVENT QU'IL EST DANS LEUR INTÉRÊT DE NOUS AIDER.



EN PARLANT DES FERENGIS, OÙ SONT-ILS ?

PLUS-JE VOUS PARLER, BENJAMIN ?



...



OÙ EST BENJAMIN ?

IL RENCONTRE L'AMIRAL ROSS. DE NOUVEAUX ORDRES.



ALORS, LES CHOSSES VONT MAL.

LES CHOSSES VONT MAL.



TRÈS BIEN. JE N'AI PAS BESOIN DE VOUS DIRE QUE NOUS AVONS UN GROS PROBLÈME.

STARFLEET COMPTAIT SUR LA DÉLÉGATION COMMERCIALE FERENGI. ET MAINTENANT, ELLE N'EST PLUS LÀ.

ILS CRAIGNENT QUE CES ATTAQUES SUR LA STATION DEVIENNENT INCONTROLABLES ET ONT NOMMÉ UN ENQUÊTEUR SPÉCIAL POUR MENER L'AFFAIRE.



ON ME RETIRE DE L'AFFAIRE ? DE MON POSTE ?

NON, MAIS VOUS ALLEZ DEVOIR TRAVAILLER AVEC LUI. STARFLEET VEUT QUE CETTE AFFAIRE SOIT RÉSOUE LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE, ET C'EST LEUR FAÇON D'INJECTER DES RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES DANS LE PROBLÈME.



QUEL EST CE 'CE MAÎTRE DÉTECTIVE' QU'ILS ENVOIENT ?

SON NOM EST RETLAW. IL FAIT PARTIE DE LA SÉCURITÉ DE LA FÉDÉRATION.



JE NE LE CONNAIS PAS.

QUOI QU'IL EN SOIT, J'AI BESOIN DE VOTRE ENTIÈRE COOPÉRATION. J'AI BESOIN DE VOTRE SOUTIEN À TOUS. C'EST NOTRE PRIORITÉ ABSOLUE.



JE VAIS LUI PRÉPARER UN BRIEFING COMPLET. QUAND ARRIVE-T-IL ?

IL A ÉTÉ DÉTOURNÉ D'UNE MISSION PROCHE PAR UNE NAVETTE À GRANDE VITESSE. IL ARRIVE EN CE MOMENT MÊME. ALLONS À SA RENCONTRE



LA SÉCURITÉ DE LA FÉDÉRATION ?

UNE POLICE CIVILE, SÉPARÉE DE STARFLEET. C'EST VRAIMENT INHABITUEL.



STAR TREK

DEEP SPACE NINE

TOO LONG A SACRIFICE



ÉCRITURE : SCOTT TIPTON - DAVID TIPTON

ILLUSTRATION : GREG SCOTT -
FELIPE SOBREIBO - NEIL LYETAKE

TRADUCTION : PASCAL L. - A. RÉNIER

CORRECTION : COMPAGNON

J'ATTENDS TOUJOURS VOS
EXPLICATIONS, QUARK. LES
FLÉCHETTES TROUVÉES SUR LE LIEU
DE L'EXPLOSION SONT DES ARMES
DE CONTREBANDE, INTERDITES.
POURTANT, NOUS EN TROUVONS
D'AUTRES EN VOTRE POSSESSION.